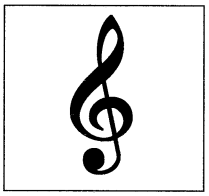
Schule / Méthode
Method 1

Trumpet - Cornet - E♭ Horn
Euphonium (Baritone) - Trombone - E♭ & B♭ Bass

Deutsch - Français - English



Markus Zwahlen

EMR 160

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter

www.reift.ch

EDITIONS MARC REIFT
Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Vorwort

Diese Schule will dem Schüler auf einfache und aufbauende Weise helfen, sich das nötige Grundwissen anzueignen, sowohl praktisch wie theoretisch. Sie will ihn auch auf ein späteres Ensemblespiel vorbereiten.

Dem Rythmus kommt in dieser Schule eine grosse Bedeutung zu. Alle Stücke werden zuerst mit speziellen, rythmischen Uebungen vorbereitet (wenn möglich in der vorangehenden Lektion). Dies soll dem Schüler helfen, das Gefühl und die Sicherheit für den Rythmus zu finden, so dass er sich beim Spielen mehr auf das Blasen konzentrieren kann. Die rythmischen Uebungen sind auch eine willkommene Abwechslung bei müden Lippen vom Schüler.

Alle Stücke sind zweistimmig geschrieben. Die 2. Stimme ist so konzipiert, dass sie dem Schüler helfen soll, den Rythmus zu fühlen und eigenständig eine Melodie zu führen. Sie hilft dem Lehrer auch, direkt Einfluss auf das Spiel des Schülers zu nehmen.

Die Einblasübungen sind als striktes Minimum anzusehen.

Einer der häufigsten Fehler von Schülern ist das Vergessen von Vorzeichen. In dieser Schule stehen daher alle Vorzeichen direkt vor den Noten. Dadurch macht der Schüler weniger Fehler, man gewinnt Zeit und ist zufriedener.

Ich wünsche dem Schüler viel Vergnügen, viel Durchhaltewille und viele Erfolgserlebnisse auf seinem Weg.

Markus Zwahlen

Préface

Cette méthode veut, d'une façon simple et constructive, aider l'élève à aquérir les connaissances de base nécessaires, aussi bien en théorie qu'en pratique. Elle veut également préparer l'élève pour jouer plus tard dans un ensemble.

Le rythme joue un rôle important dans cette méthode. Tous les morceaux sont d'abord préparés avec des exercises spéciales pour le rythme (si possible, cela se fait pendant la leçon précédante. Cela devrait aider l'élève à trouver le sentiment et la sûreté pour le rythme. En jouant, il pourra ainsi mieux se concentrer sur la façon de souffler. Ces exercices sont également une alternance bienvenue quand l'élève a des lèvres fatiguées.

Tous les morceaux sont écrits à 2 voix. La 2e voix est construite pour aider l'élève à sentir le rythme et qu'il apprenne à tenir une mélodie indépendamment. Elle aide aussi le professeur à prendre une influence directe sur la façon de jouer de l'élève.

Les échauffements sont à considérer comme un minimum absolu.

Les élèves oublient très souvent les altérations à la clé. C'est pour cette raison que les altérations se trouvent dans cette méthode seulement devant les notes. Comme ça l'élève fait moins de fautes, on gagne du temps et tout le monde est plus content.

Je souhaite à l'élève beaucoup de plaisir, beaucoup de persévérance et beaucoup de succès sur son chemin.

Markus Zwahlen

Preface

This tutor aims in an easy and constructive way to help the pupil to gain the necessary basic knowledge, both in practice and theory. Further it aims to prepare the pupil to play in an ensemble later on.

Rhythm plays an important part in this tutor. All the pieces are first treated in special rhythmic exercices (if possible in the preceeding lesson). This should help the pupil to increase his feeling for rhythm and his confidence, so that while playing, he can concentrate himself more on his blowing. The rhythmical exercices are also a nice change, if the lips of the pupil become tired.

All the pieces are written in two parts. The 2nd voice is constructed to help the pupil to feel the rhythm and to train him to play a melody independantly. Further it helps the teacher to take a direct influence in the playing of the pupil.

The warm-ups are to be taken as a strict minimum.

Very often pupils forget key-signatures. Therefore in this tutor all the accidentals are written just before the notes. Through this the pupil makes fewer mistakes, you lose less time and everybody is happier.

I wish the pupil lots of fun, plenty of perseverance and much success on his way.

Markus Zwahlen

Die Distanz oder **INTERVALL** zwischen den Noten nennt man **HALB-** oder **GANZTON**. Ein Ganzton besteht aus 2 Halbtönen. Die Halbtöne finden wir zwischen E und F und zwischen H und C. Zwischen den anderen Noten (C-D, D-E, F-G, G-A, A-H) haben wir Ganztöne:

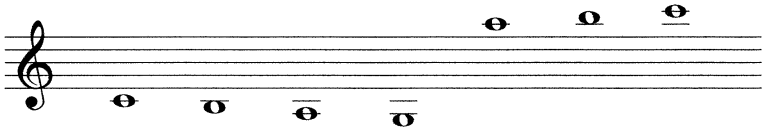
La distance ou **INTERVALLE** entre les notes est appelée soit un **DEMI-TON**, soit un **TON ENTIER**. Un ton entier comprend 2 demi-tons. On trouve des demi-tons entre mi et fa et entre si et do. Entre les autres notes (do-ré, ré-mi, fa-sol, sol-la, la-si) on trouve des tons entiers:

The distance or **INTERVAL** between the notes is called either a **SEMITONE** or a **TONE**.
A tone consists of 2 semitones. We find semitones between the notes E and F and between B and C. Between the other notes (C-D, D-E, F-G, G-A, A-B) we find tones:

Wir können auch Noten spielen, die höher oder tiefer sind als die im Notensystem. Um solche Noten zu schreiben, benützen wir **HILFSLINIEN:**

Nous pouvons jouer des notes qui sort en dessus ou en dessous de notre portée. Pour écrire ces notes, nous utilisons des **LIGNES SUPPLEMENTAIRES:**

We can also play notes which are higher or lower than the ones in the staff. To write these notes, we use **LEDGER LINES**:



C	H	A	G	A	H	C
do	si	la	sol	la	si	do
C	B	A	G	A	B	C

Um die effektive Länge einer Note zu haben, müssen wir die Geschwindigkeit (oder das Tempo) festlegen. Das Tempo wird durch den **SCHLAG** angegeben.

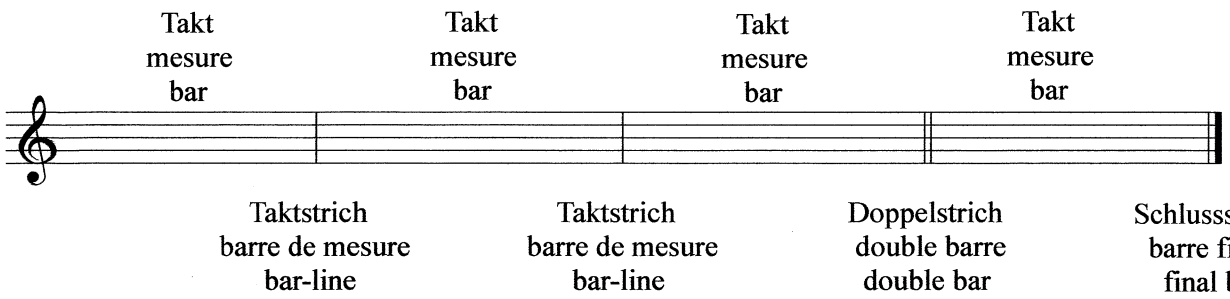
Pour établir la longeur réelle d'une note, nous devons déterminer la vitesse (ou tempo). Le tempo est donné par le **TEMPS**.

To establish the real length of a note, we have to fix the speed (or tempo). That tempo is given by the **BEAT.**

Unsere Melodien bestehen aus kleinen, regelmässigen Teilen. Solche Teile werden **TAKTE** genannt. Um diese Takte sichtbar zu machen, schreiben wir **TAKTSTRICHE:**

Nos mélodies consistent de petites parties régulières. Ces parties sont appelées **MESURES.** Pour montrer ces mesures, nous écrivons des **BARRES DE MESURES** :

Our tunes are divided into small, equal parts. Those parts are called **BARS**. To show those bars, we write **BARLINES**:

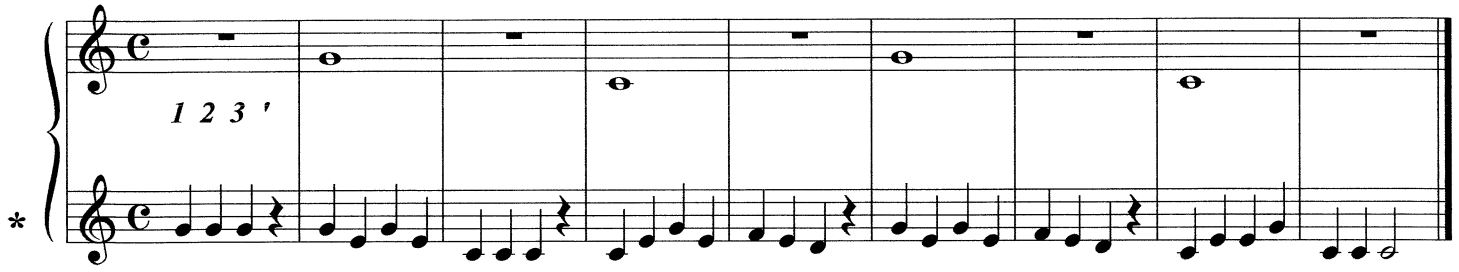


DOPPEL- oder **SCHLUSSSTRICHE** finden wir am Ende eines Zwischenteils oder am Ende eines Stückes.

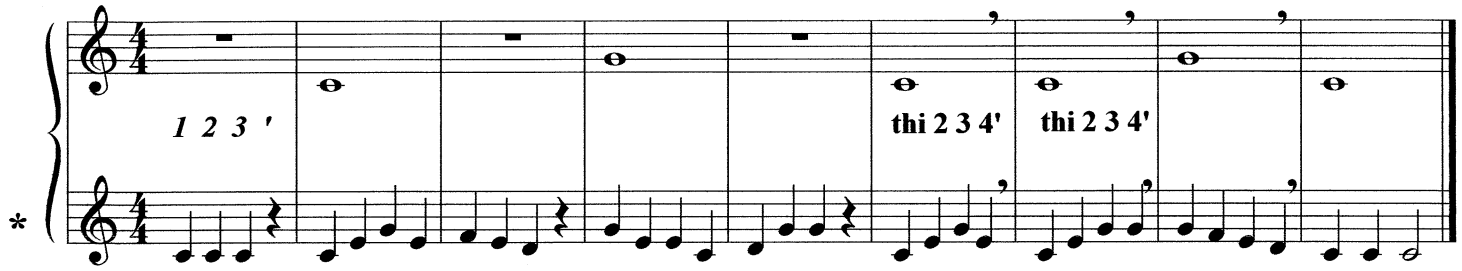
Nous trouvons les **DOUBLE BARRES** ou **BARRES FINALES** à la fin d'une partie ou à la fin d'un morceau.

We find **DOUBLE BARS** or **FINAL BARS** at the end of a part or at the end of a piece.

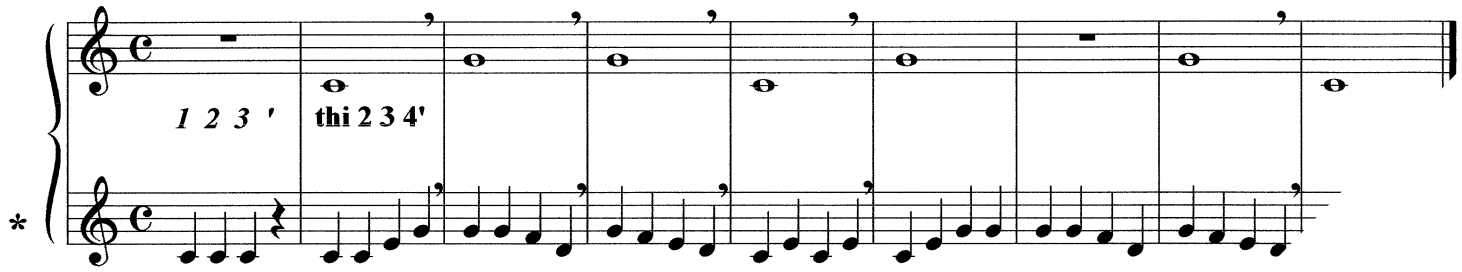
G gegen C / Sol contre do / G against C



Der Tanz der Atmung / La danse de la respiration / The dance of breathing

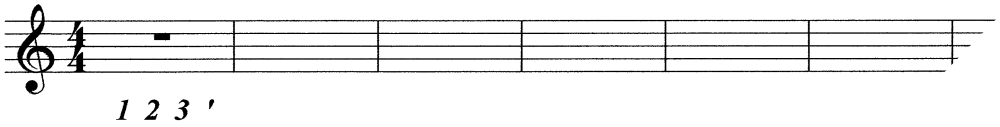


Ich kann das / Moi, j'y arrive ! / I can do it

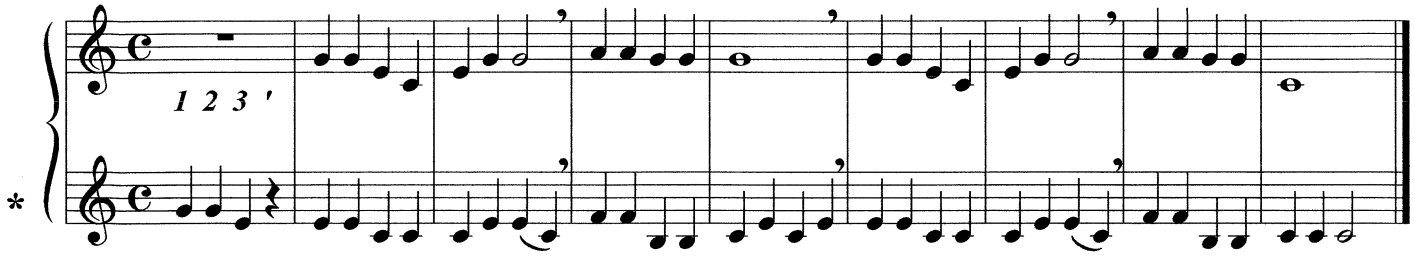


Willst Du deine eigene Melodie schreiben?

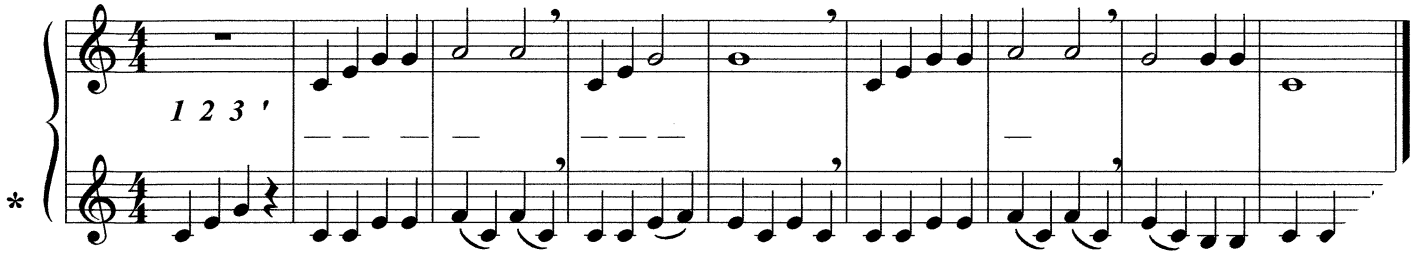
Tu veux écrire ta propre mélodie?



Das Solo mit 4 Tönen / Le solo avec 4 notes / The solo with 4 notes



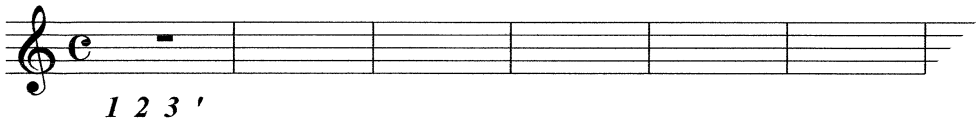
Ich übe viel (?) / Je répète beaucoup (?) / I practise a lot (?)



Schreibe die Namen der Töne unter die Noten / Ecrits les noms des notes sous les notes / Write the names of the notes under the notes

Willst Du deine eigene Melodie schreiben?

Tu veux écrire ta propre mélodie?



Die Bindung

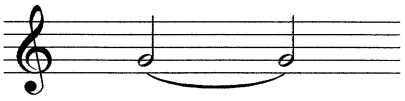
Bei gebundenen Noten blasen wir bis zum Schluss des letzten Tones. Dabei stossen wir nur die erste Note an:

La Liason

Pour des notes liées, nous soufflons jusqu'à la fin de la dernière note en n'attaquant que la première:

The tie or slur

For tied or slurred notes, we blow until the end of the last note and attack only the first one:

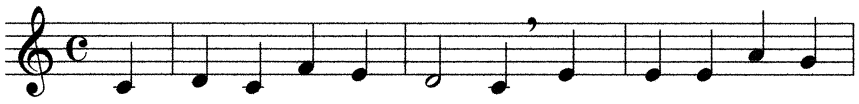


thi 2 3 4

Wir haben einen AUFTAKT, wenn ein Stück mit einem unvollständigen Takt beginnt (es hat weniger Schläge im ersten Takt, als in der Taktangabe vorgegeben ist):

Nous avons une LEVÉE si un morceau commence avec une mesure incomplète (il y a moins de temps dans la première mesure que spécifié dans l'indication de mesure):

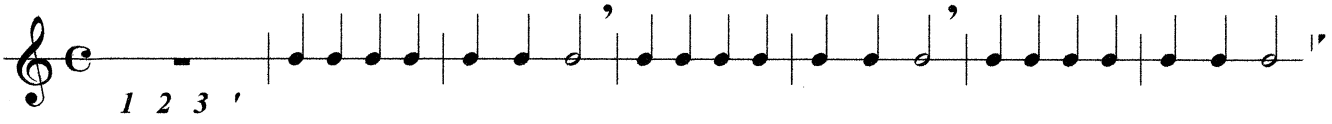
We have an UPBEAT when a piece starts with an incomplete bar (the first bar has less beats than are indicated by the time signature):



Der Mond ist aufgegangen / La lune s'est levée / The moon has risen

Rund ums G / Le tour du sol / Around the G

Wenn drei Hühner / Quand trois poules / If three hens



Geh runter Moses / Descend, Moïse / Go down Moses

Und noch mehr Tiere / Et encore plus d'animaux / And some more anima'

Ein KREUZ ♯ erhöht die Note um einen halben Ton

Dem Namen der Note wird dabei die Silbe "is" angehängt: F wird Fis, C wird Cis usw.

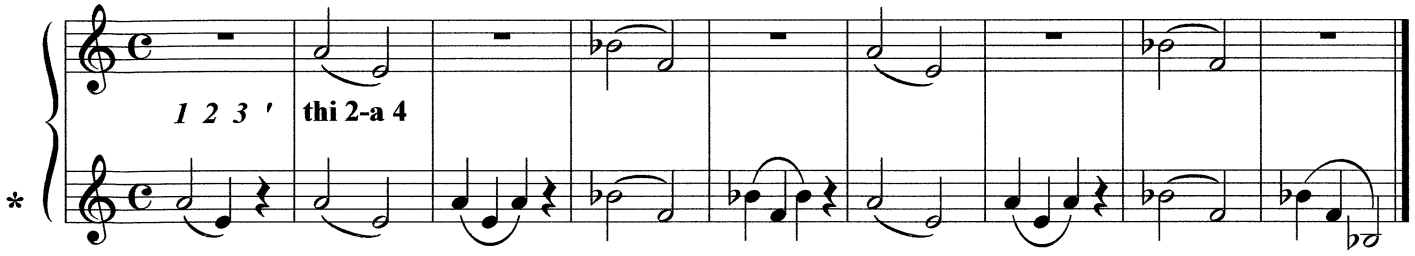
Un DIÈSE ♯ monte la note d'un demi-ton

Au nom de la note on ajoute le mot "dièse": fa devient fa dièse, do devient do dièse etc.

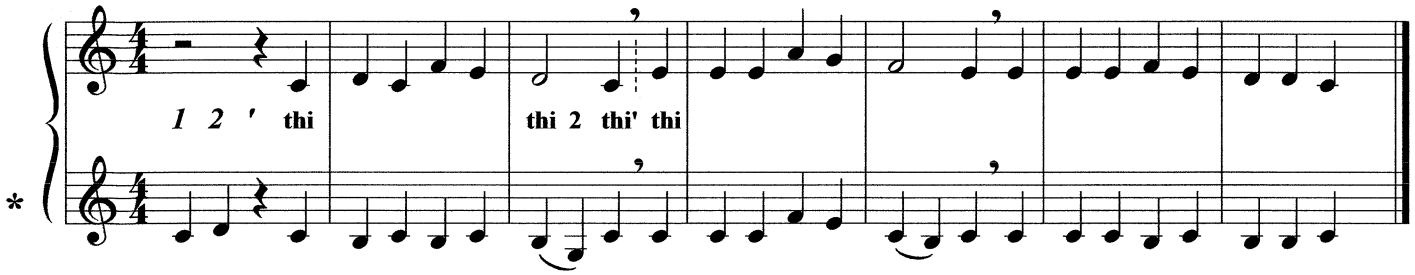
A SHARP ♯ raises a note one semitone

We add the word "sharp" to the name of the note: F becomes F sharp, C becomes C sharp etc.

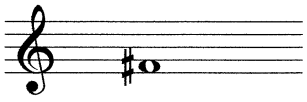
Einblasen / Echauffement / Warm-up



Der Mond ist aufgegangen / La lune s'est levée / The moon has risen



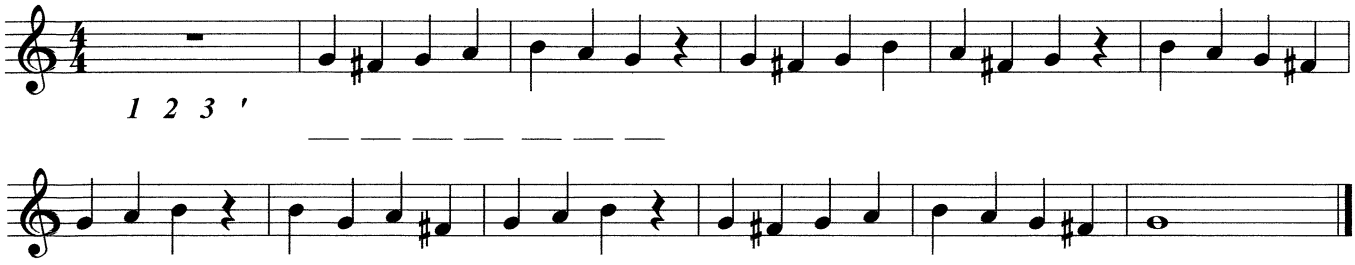
die neuen Töne / les nouvelles notes / the new notes



Fis (Ventil 2)
fa-dièse (piston 2)
Fsharp (valve 2)

H (Ventil 2)
si (piston 2)
B (valve 2)

Rund ums G / Le tour du sol / Around the G

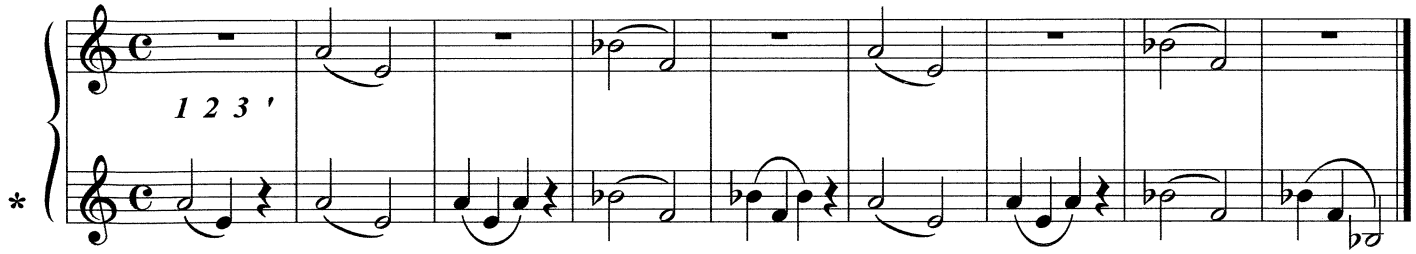


Ein VORZEICHEN (Kreuz oder B) vor einer Note ist bis zum Ende eines Taktes gültig.

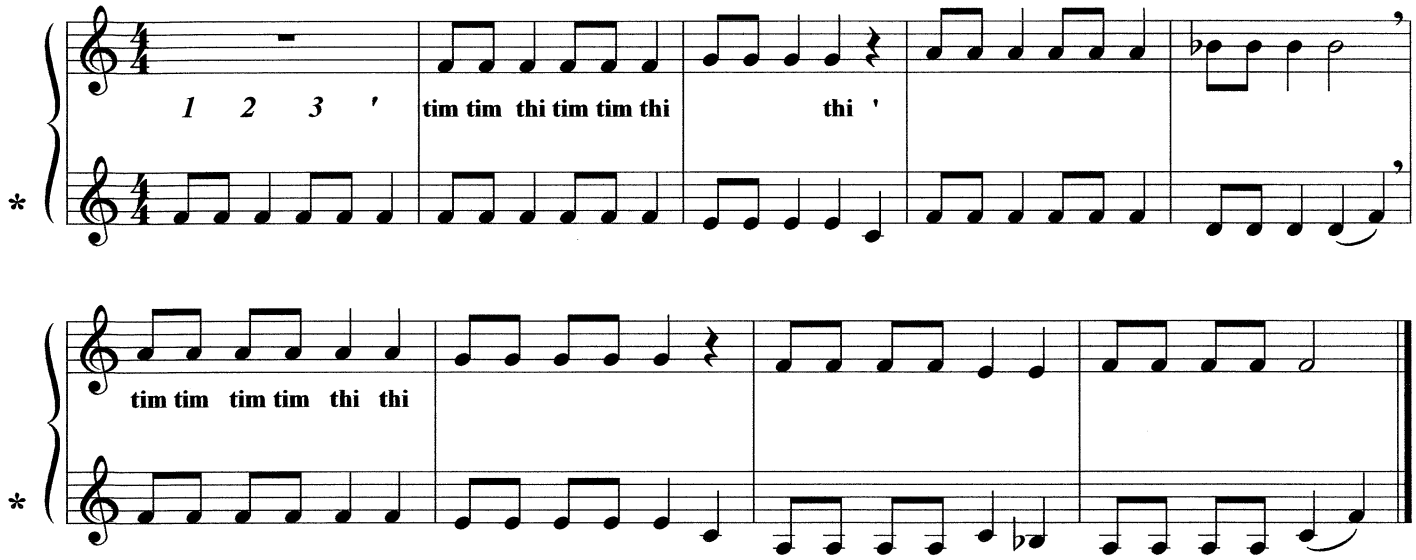
Une ALTERATION (dièse ou bémol) devant une note vaut pendant tout le reste de la mesure.

An ACCIDENTAL (sharp or flat) before a note is valid until the end of the bar.

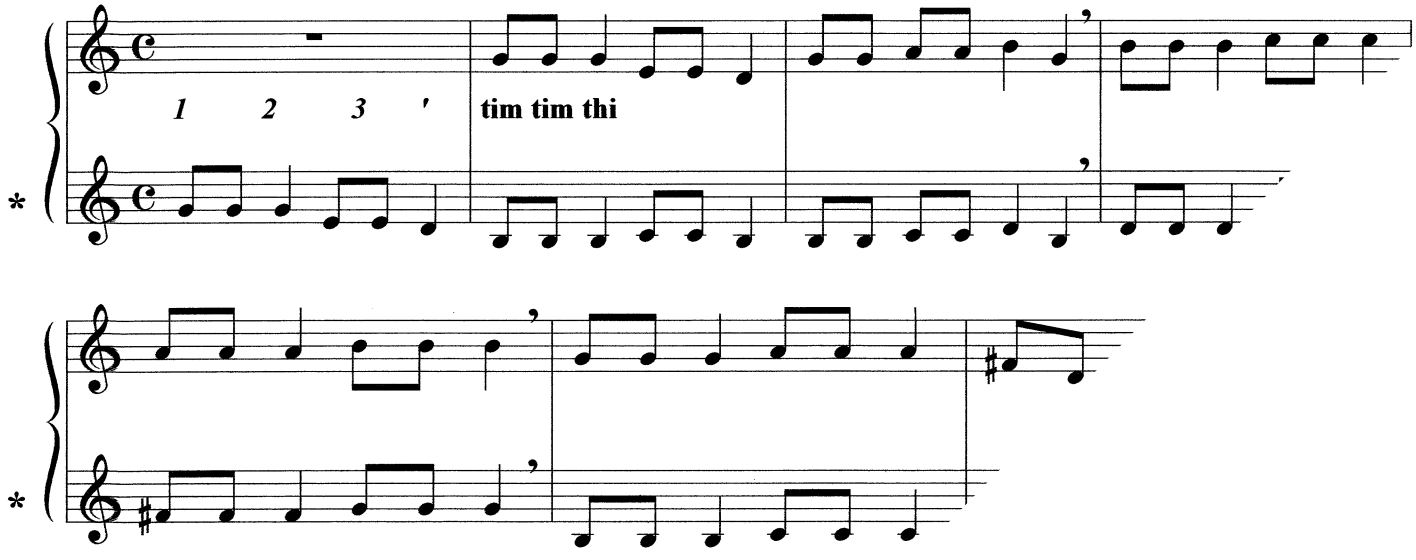
Einblasen / Echauffement / Warm-up



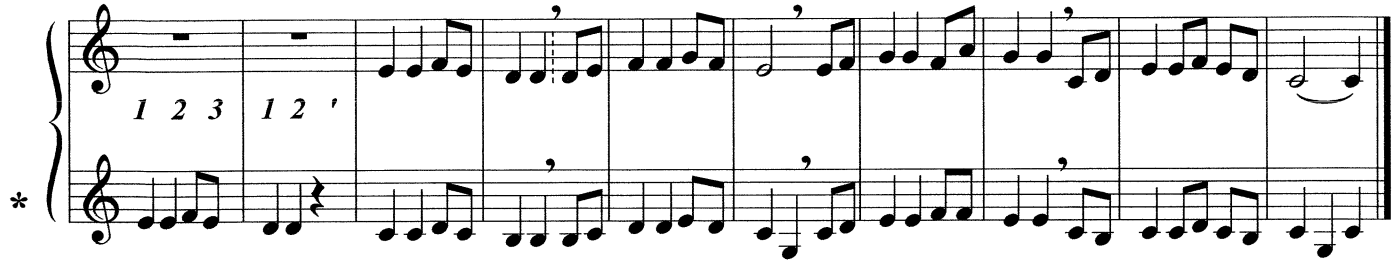
Unsere ersten Achtel / Nos premières croches / Our first quavers



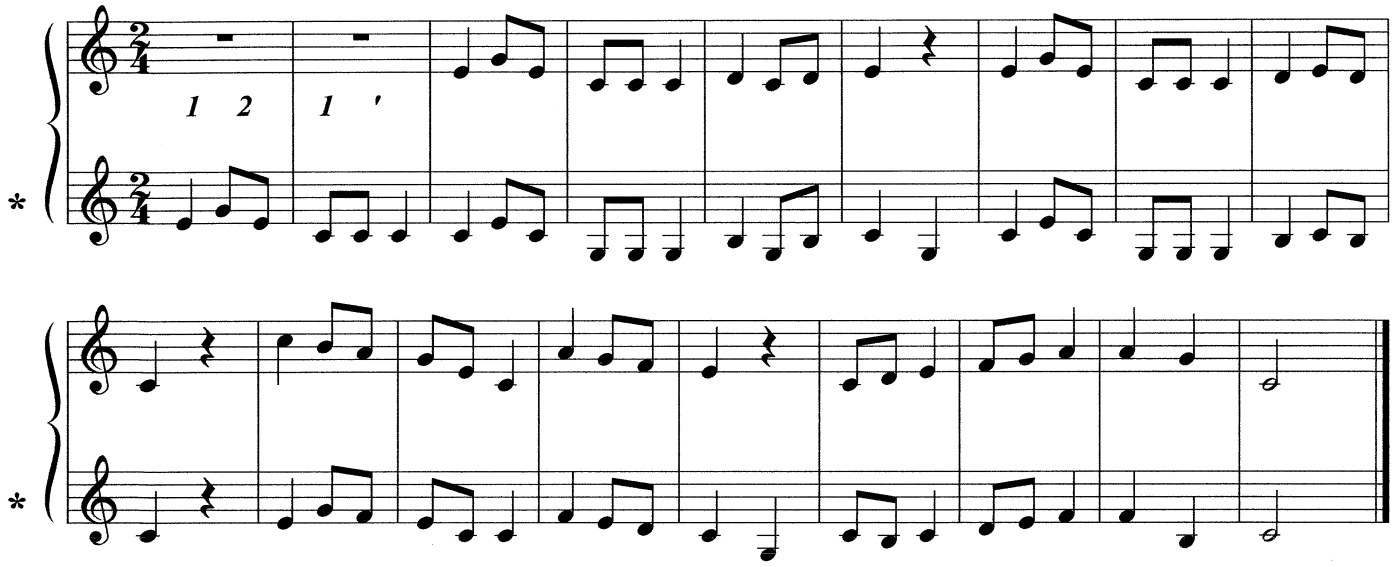
Volkslied / Chanson populaire / Folk song



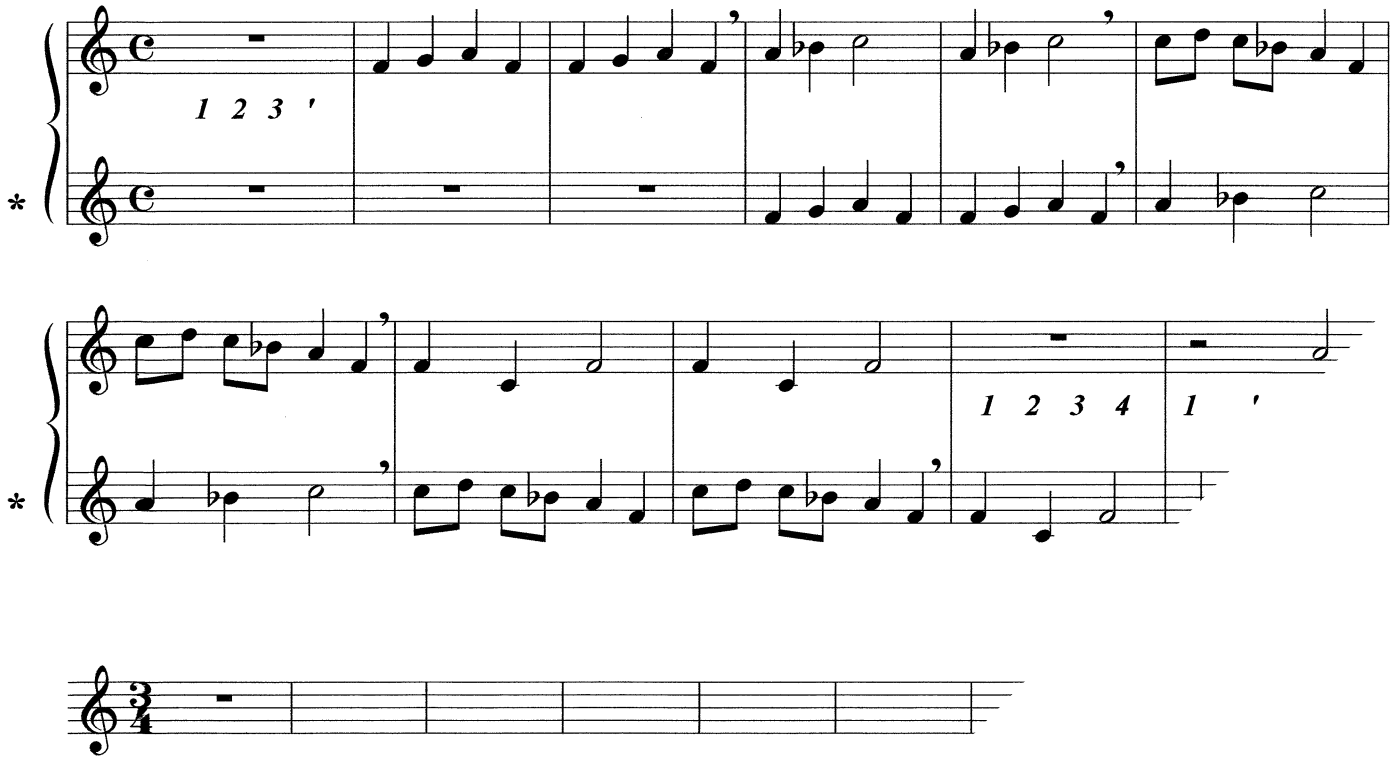
Es schneit / Il neige / It's snowing



Troubadour



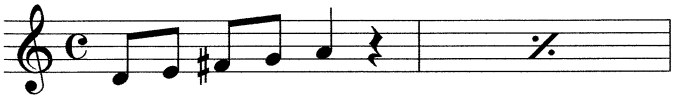
Bruder Jakob / Frère Jacques / Brother Jacob



Wiederholungszeichen für einen Takt

Signe de répétition pour une mesure

Repeat sign for one bar

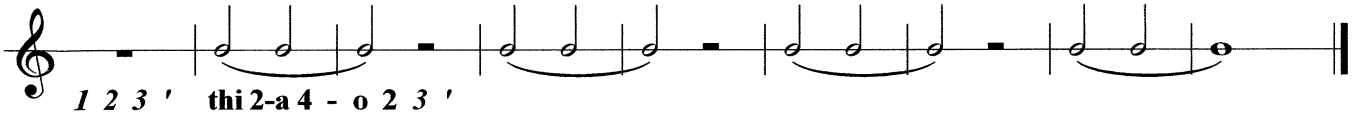


Dieses Zeichen bedeutet, dass Du den vorangehenden Takt wiederholen musst.

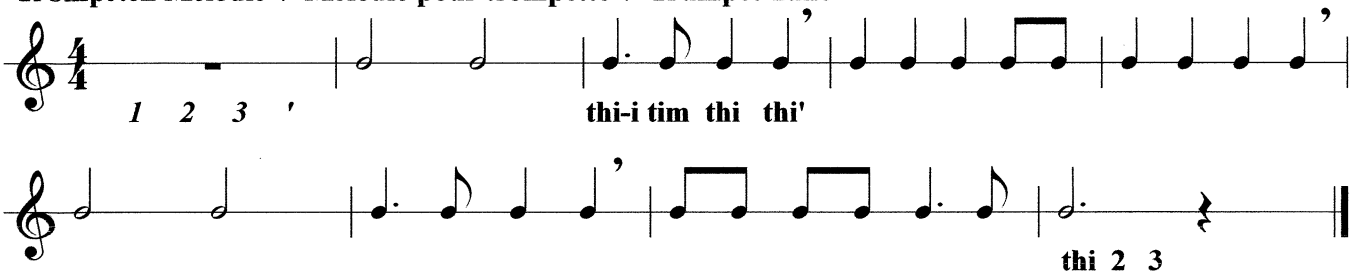
Ce signe signifie qu'il faut répéter la mesure précédante.

This sign means that you have to repeat the previous bar.

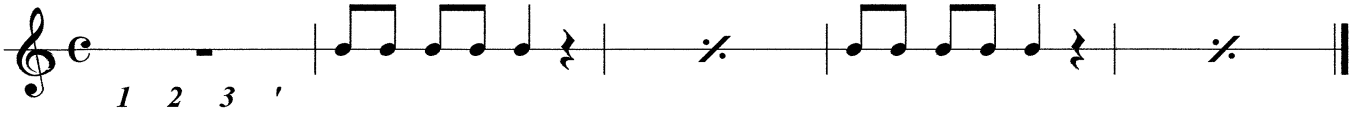
Einblasen / Echauffement / Warm-up



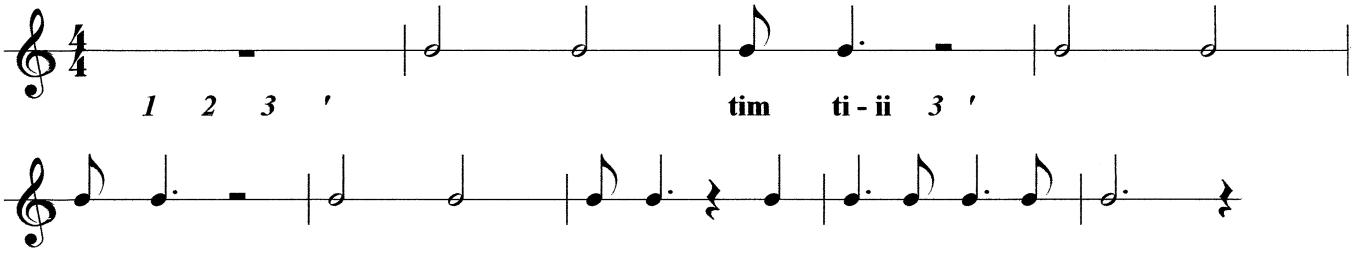
Trompeten Melodie / Mélodie pour trompette / Trumpet Tune



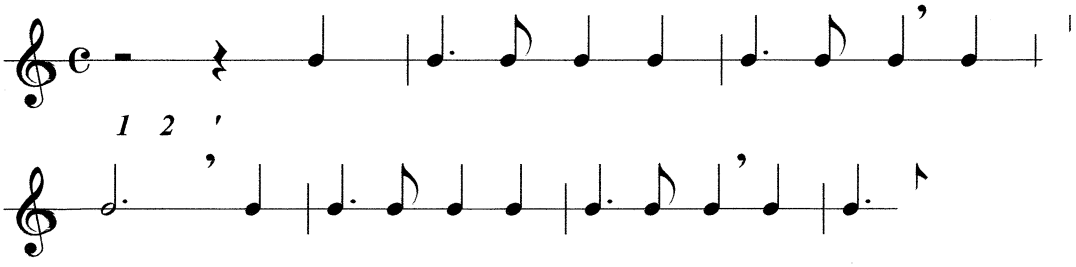
Spezielle Uebung / Exercice spécial / Special exercise



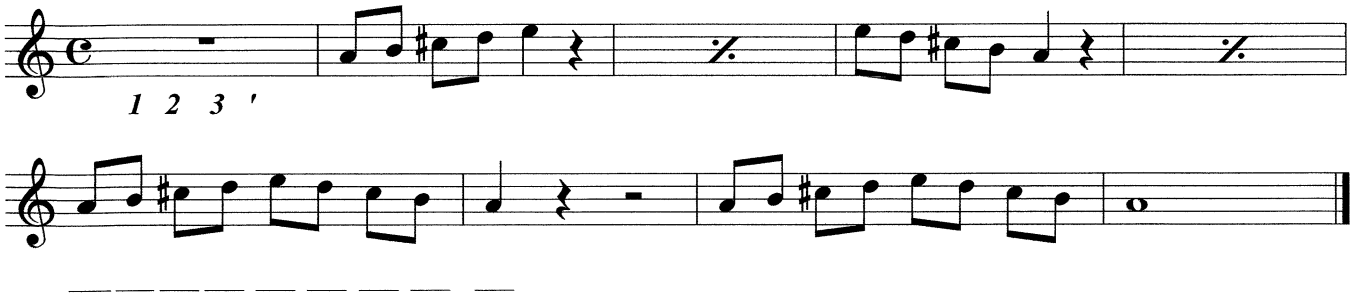
Gute Nacht, Damen / Bonne nuit, mesdames / Good Night, Ladies



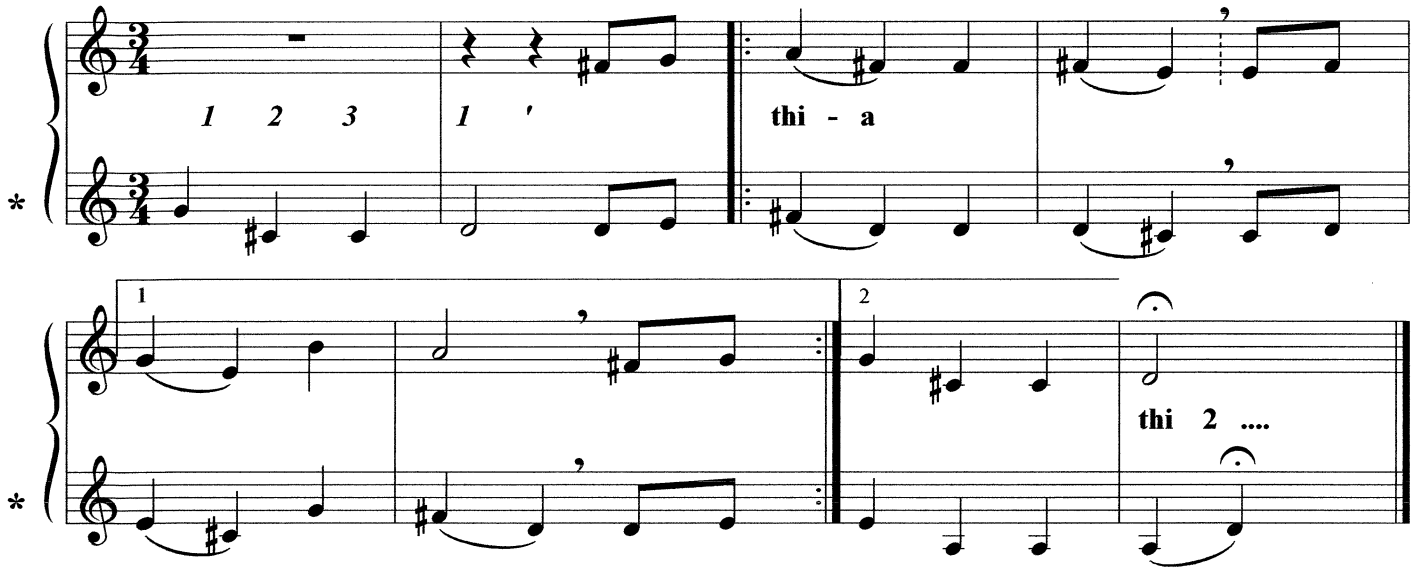
Wiedersehen auf schottisch / Au revoir à l'écossaise / Auld Lang Syne



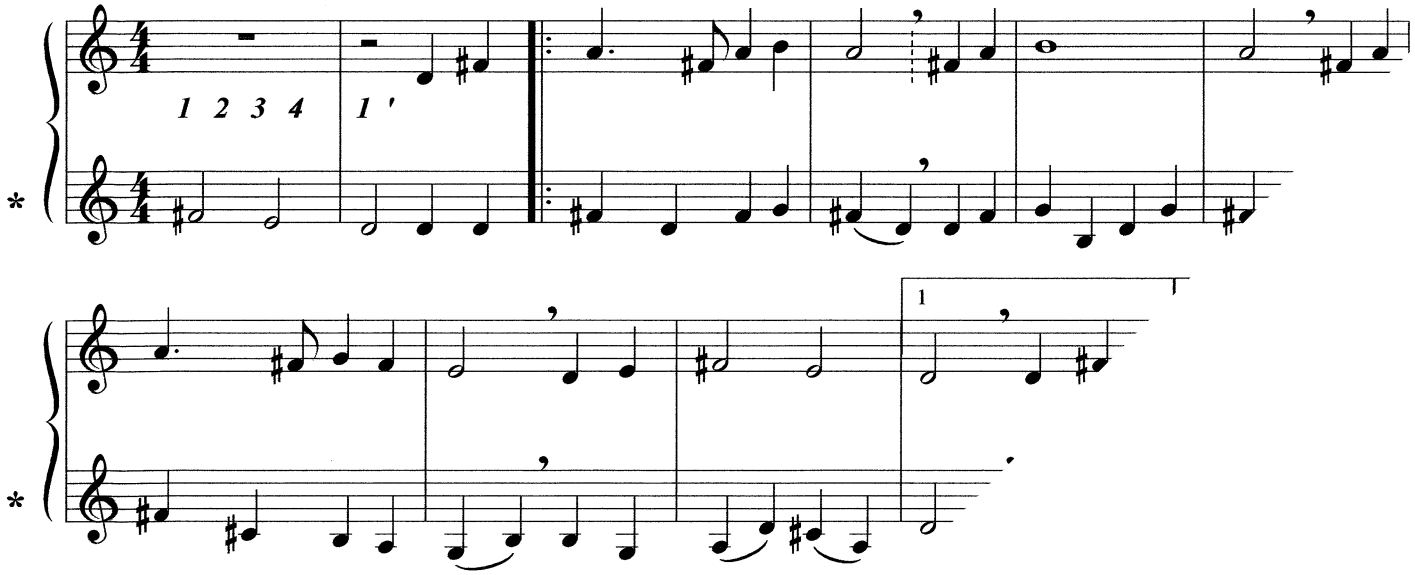
Bitte auswendig lernen / Apprendre par coeur s.t.p. / Please learn by heart



Roti Rösli im Garte / Des roses rouges dans le jardin / Red roses in the garden



Michael, rudere / Michel, rame / Michael, row the boat

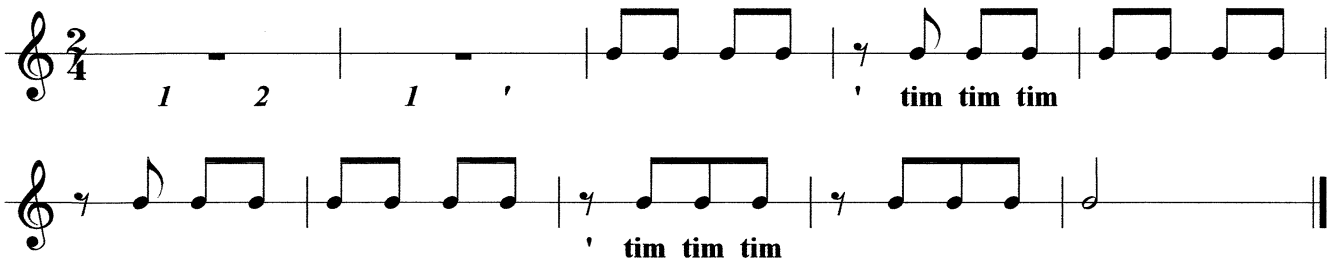


Ist die Achtelpause auf dem Schlag, so atmen wir ein.

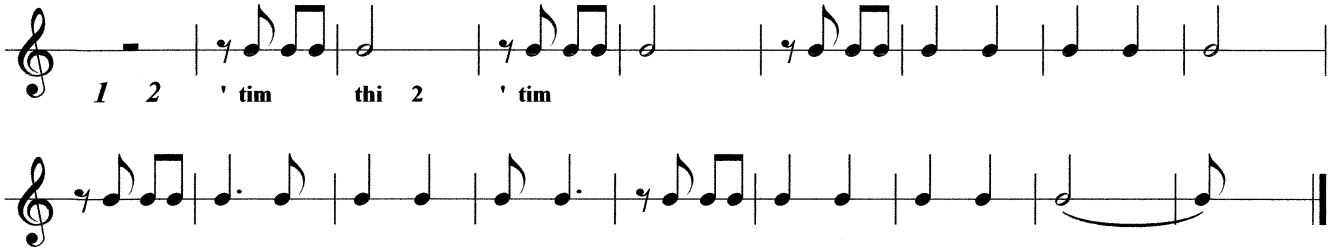
Si le demi-soupir est sur le temps nous respirons.

If the quaver rest is on the beat we breathe in.

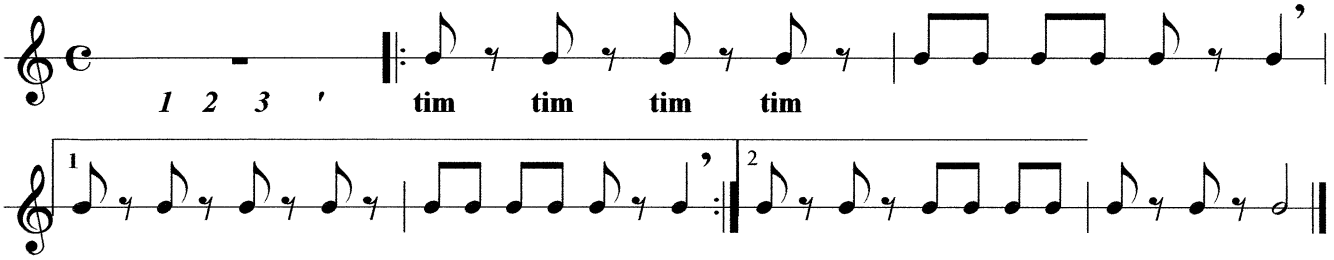
Die Achtelpausen auf dem Schlag / Les demi-soupirs sur le temps / The quaver rests on the beat



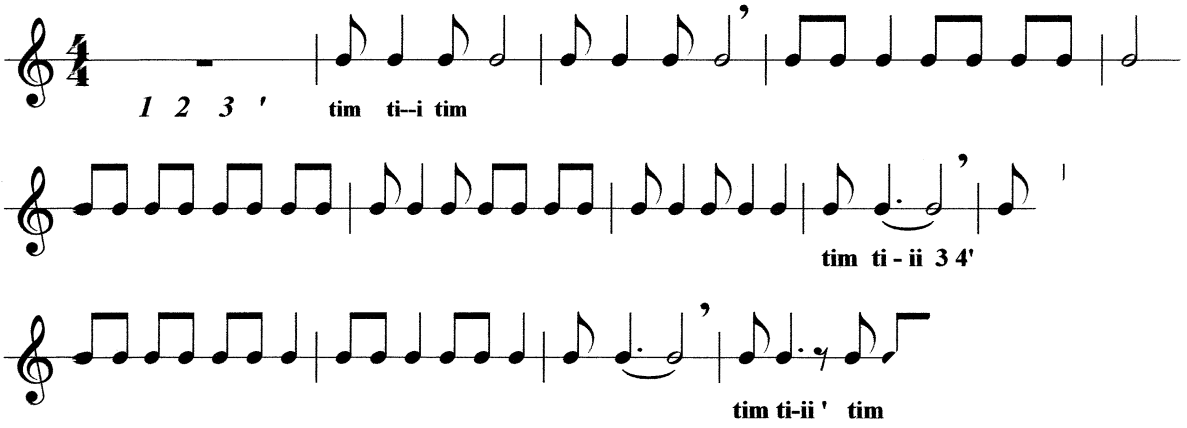
Wenn die Heiligen / Quand les Saints / When the saints



Regentröpfchen / Gouttes de pluie / Raindrops



Gospel Lied / Chanson de gospel / All God's chillum

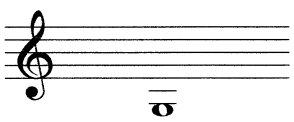


Die Durtonleiter mit einem Kreuz (fis) ist die G-DUR.

La gamme majeure avec un dièse (fa dièse) est la GAMME DE SOL MAJEUR

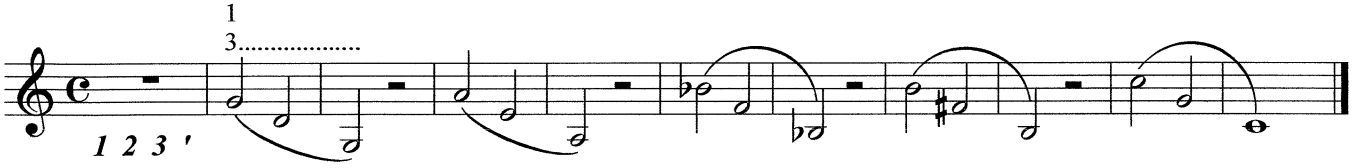
The major scale with one sharp (F sharp) is the SCALE OF G MAJOR

der neue Ton / la nouvelle note / the new note



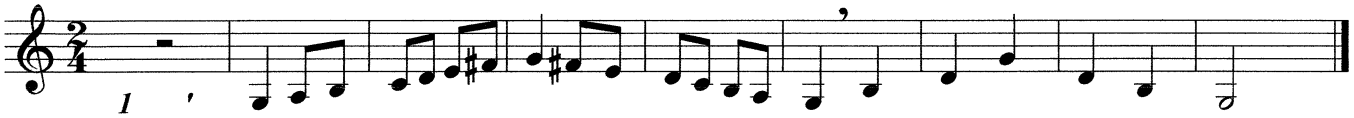
G (Ventile 1 + 3)
sol (pistons 1 + 3)
G (valves 1 + 3)

Einblasen / Echauffement / Warm-up

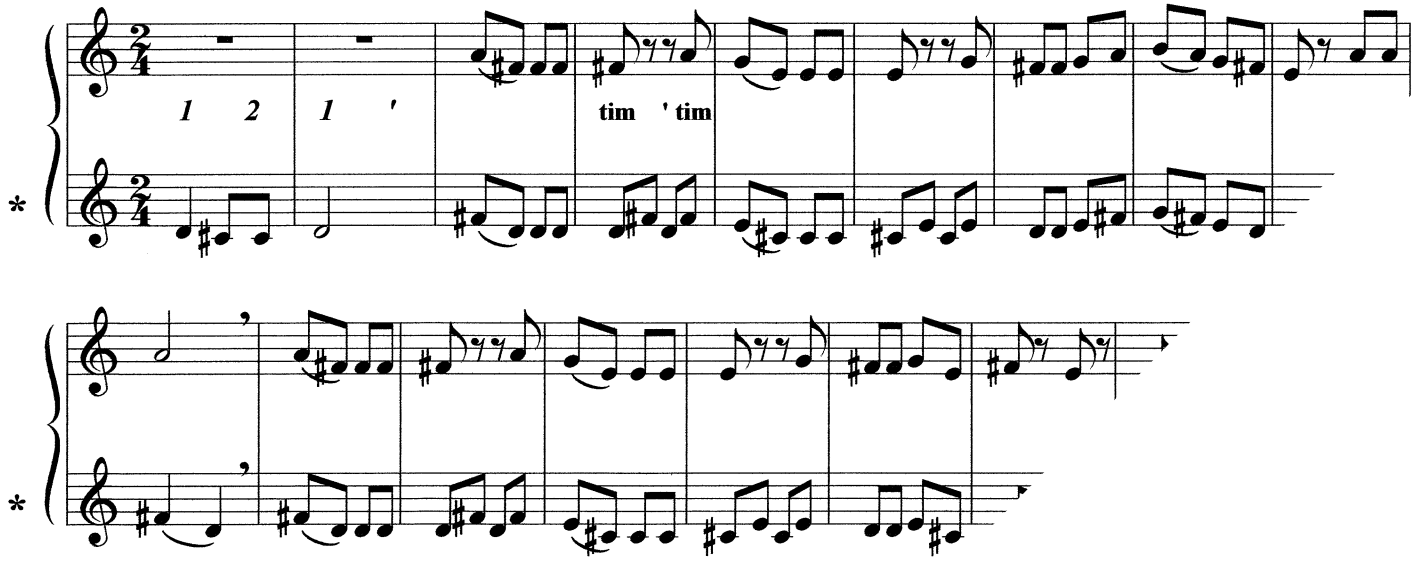


Die C-Dur **La gamme de do majeur** **The scale of C major**

Die G-Dur / La gamme de sol majeur / The scale of G major



Marsch der Bauern / Marche des paysans / Peasants' March **Franz Schubert**

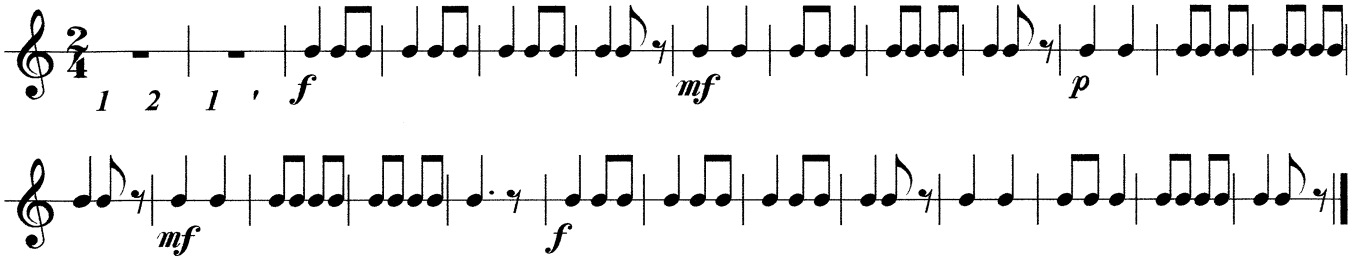


CRESCENDO und DECRESCENDO sind auch dynamische Bezeichnungen.

CRESCENDO et DECRESCENDO sont aussi des nuances.

CRESCENDO and DECRESCENDO are dynamics too.

Dynamik gibt Farbe / Les nuances donnent de la couleur / Dynamics add colors



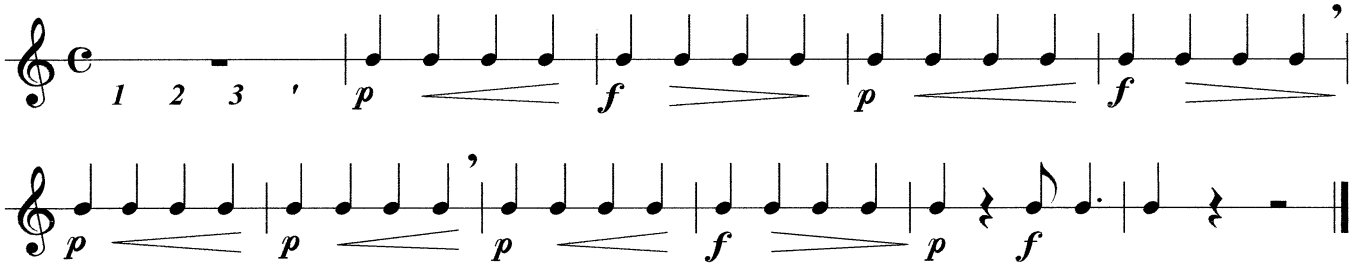
, cresc.

crescendo = spiele mehr und mehr laut
crescendo = joue plus en plus fort
crescendo = play more and more loudly

, decresc.

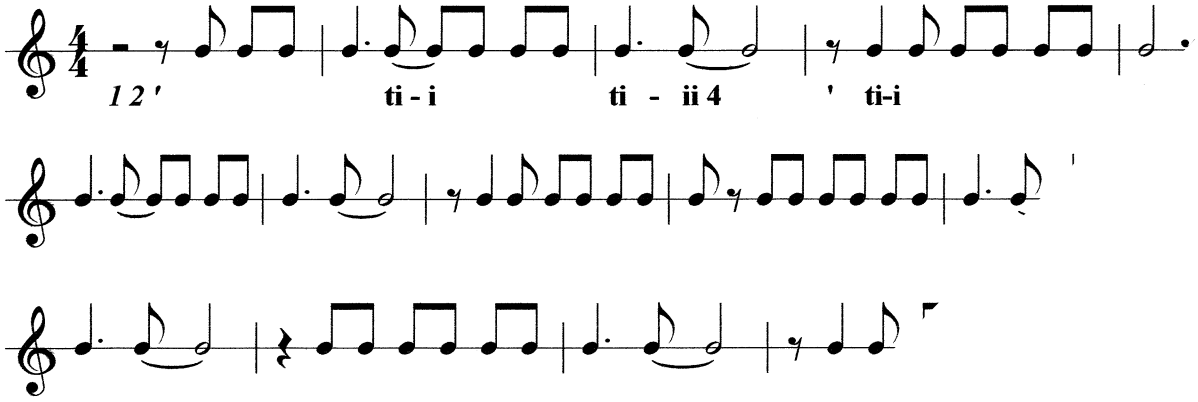
decrescendo = spiele mehr und mehr leise
decrescendo = joue moins en moins fort
decrescendo = play more and more softly

Boogie-Woogie



Springe auf und ab / Saute autour / Skip to my Loo

La Cucaracha



Der nächste Band beginnt mit den SECHZEHNTELN.

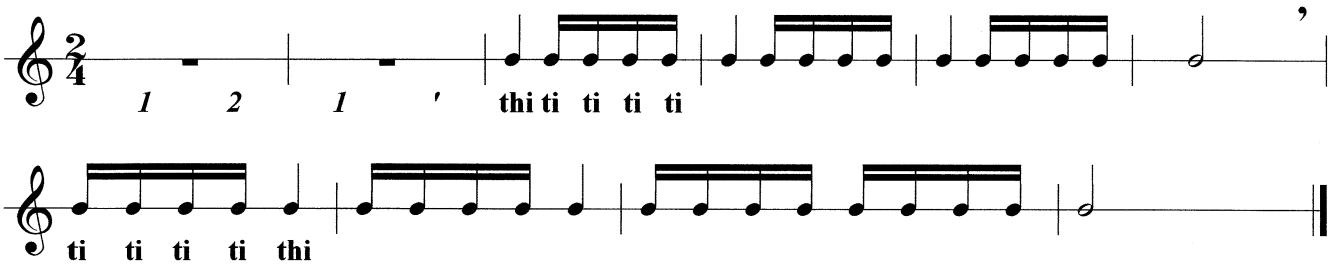
Le prochain volume commence avec les DOUBLE-CROCHES.

The next volume starts with the SEMIQUAVERS.

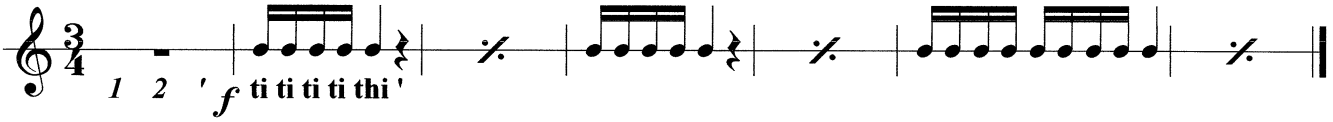
1 Sechzehntel = ein viertel Schlag
1 double-croche = un quart de temps
1 semiquaver = a quater of a beat

4 Sechzehntel = 1 Schlag
4 double-croches = 1 temps
4 semiquavers = 1 beat

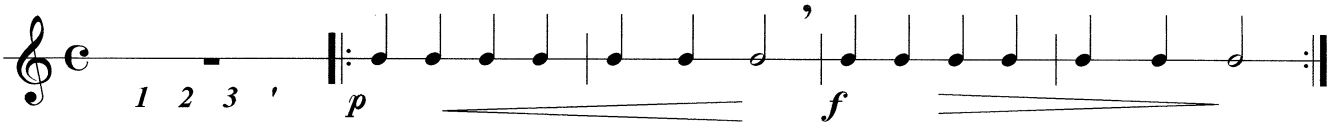
"ti ti ti ti"



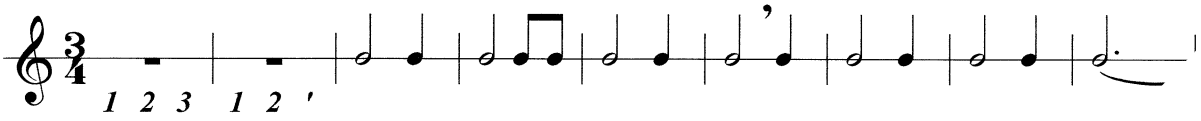
Das C Rennen / La course du do / The C race



Sehr leise, aber auch sehr laut / Très piano, mais aussi très fort / Very soft, but also very loud



Vo Luzärn gäge Wäggis zue / De Lucerne à Weggis / From Lucerne to Weggis



2 Guitarren / 2 guitares / 2 guitars

Solo Album

Flute • Oboe
Clarinet • Bassoon
Alto Sax • Tenor Sax
Trumpet in B♭ & C • Cornet
Horn in E♭ • Horn in F
Euphonium • Trombone

with Piano / Organ accompaniment
or CD Playback

Arrangement :
Dennis Armitage / Marc Reift

Volume 1 - EMR 902
Bach : Aria
Clarke : Trumpet Voluntary
Pergolesi : Aria
Händel : March «Scipio»
Purcell : Trumpet Tune

Volume 2 - EMR 905
Albinoni : Adagio
Beethoven : Die Ehre Gottes
Gershwin : I Got Rythm
Chopin : Tristesse
Mouret : Fanfare-Rondeau

Volume 3 - EMR 906
Stanley : Trumpet Voluntary
Spiritual : Nobody Knows
Armitage (Arr.) : Il Silenzio
Choral : So Nimm Denn Meine
Händel : Arioso

Volume 4 - EMR 907
Schubert : Serenade
Gershwin : S' Wonderful
Traditional : Greensleeves
Dvorak : Humoresque
Händel : Sarabande

Volume 5 - EMR 908
Gershwin : The Man I Love
Choral : Abide With Me
Beethoven : Ode To Joy
Mozart : Ave Verum
Charpentier : Te Deum

Volume 6 - EMR 909
Spiritual : Swing Low, Sweet Chariot
Schumann : Träumerei
Armitage (Arr.) : Candelight Waltz
Wagner : Brautchor aus Lohengrin
Händel : Sarabande

Volume 7 - EMR 910
Traditional : When The Saint
Traditional : Amazing Grace
Gluck : Marche Religieuse
Grieg : Solvejgs Lied
Händel : Largo

Volume 8 - EMR 911
Borodine : Polovetzian Dance
Armitage : 4 Fanfares
Händel : Minuet
Gounod : Ave Maria
Traditional : Joshua Fit The Battle

Volume 9 - EMR 912
Händel : March
Traditional : Down By The Riverside
Dvorak : Largo aus der Neuen Welt
Schubert : Ave Maria
Debussy : Clair de Lune

Volume 10 - EMR 913
Mendelssohn : Hochzeitsmarsch
Traditional : Glory, Glory, Halleluja
Gershwin : Summertime
Haydn : St. Anthony Choral
Bach : Arioso

easy - medium difficulty
facile - moyen
leicht - mittelschwer

Solo Album :

Solo Part + Accompaniment (Organ / Piano)
Voix Solo + Accompagnement (Orgue / Piano)
Solo Stimme + Begleitung (Orgel / Klavier)

Solo Part + Accompaniment (Organ / Piano) + CD Play Back
Voix Solo + Accompagnement (Orgue / Piano) + CD Play Back
Solo Stimme + Begleitung (Orgel / Klavier) + CD Play Back

Complete Collection :

2 CD's + 10 music books (CD for free)
2 CD's + 10 Cahiers de musique (CD gratuit)
2 CD's + 10 Musikhefte (CD gratis)

EMR
EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf • Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana • Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail: info@reift.ch • www.reift.ch